



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada

1713 Bedford Row

Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)

Halifax

Nova Scotia

B3J 1T3

Bid Fax: (902) 496-5016

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique  
Acquisitions

1713 Bedford Row

Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)

Halifax

Nova Scot

B3J 1T3

<b>Title - Sujet</b> Maritime Information Warfare	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W7707-196524/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W7707-19-6524	<b>Date</b> 2020-03-26
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-SHAL-104-5989	
<b>File No. - N° de dossier</b> HAL-9-82018 (104)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2020-04-23</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Atlantic Daylight Saving Time ADT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Nowakowski, Leanne	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hal104
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (902) 403-7112 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (902) 496-5016
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**La modification no 002 est émise afin de fournir les questions et réponses :**

- 1) (Cette question a été posée dans la version précédente de la DP, mais nous aimerions confirmer que la réponse est toujours la même.) D'après le chapitre 10 de l'énoncé des travaux, les travaux doivent être effectués dans les installations de l'entrepreneur chez RDDC-Atlantique, ou à un emplacement d'un tiers choisi par le responsable technique. Sachant que nous ne sommes pas situés en Nouvelle-Écosse, pouvons-nous tenir pour acquis que le gros du travail pourra être réalisé dans les installations de l'entrepreneur et que celui-ci ne devra faire que des visites occasionnelles chez RDDC-Atlantique?
  - a) Oui. Il est raisonnable de tenir pour acquis que la majeure partie du travail sera exécutée dans les installations de l'entrepreneur et que celui-ci devra se rendre à l'occasion chez RDDC-Atlantique.
- 2) (Cette question a été posée dans la version précédente de la DP, mais nous aimerions confirmer que la réponse est toujours la même.) Peut-on proposer une même personne à plus d'un poste? Par exemple, la même personne peut-elle être proposée pour un poste d'ingénieur en logiciels et pour un poste d'ingénieur de bases de données?
  - a) Oui, il est possible de proposer une même personne à plus d'un poste.
- 3) Pour les critères O11, C15 et C16, le Canada serait-il disposé à accepter des publications remontant aux 10 dernières années au lieu des 60 derniers mois? Certaines équipes possèdent une vaste expérience scientifique et ont travaillé récemment à des projets de nature délicate interdisant les publications. En élargissant la définition de cette façon, le Canada pourra améliorer le bassin de soumissionnaires et augmenter ses chances d'obtenir des propositions de haute qualité.
  - a) Oui, nous acceptons 10 ans pour ces critères.
- 4) Pour le critère C16, le Canada serait-il prêt à éliminer les conditions concernant l'auteur principal des articles? Il arrive que les contributions scientifiques des auteurs soient tout aussi importantes les unes que les autres, et que les noms des auteurs apparaissent tout simplement en ordre alphabétique. Il semble bizarre d'exiger un auteur principal, alors que la contribution des experts en la matière (EM) à l'article est également évaluée à l'appendice C de l'annexe E (la section intitulée « La contribution des EM »).
  - a) Oui, nous acceptons les articles dont les auteurs apparaissent en ordre alphabétique.
- 5) Pour les critères O11, C15 et C16, le Canada accepterait-il des rapports scientifiques et techniques publiés à RDDC? Ainsi, certains EM pourraient présenter des articles qui n'ont pas pu être publiés dans une revue à comité de lecture ou dans un compte rendu de conférence à comité de lecture en raison de leur nature délicate.
  - a) Non, nous conservons notre exigence initiale.
- 6) **Limite des dépenses** (Total cumulatif de toutes les autorisations de tâches) – Le Canada a-t-il établi une valeur estimative (ou fourchette) pour la limite des dépenses pour un contrat subséquent?
  - a) La limite des dépenses est estimée à 1 500 000,00 \$, taxes en sus, y compris toutes les périodes optionnelles.
- 7) **Demande de prolongation** – La DP en cause a été publiée sur le site Web Achats et ventes le 6 mars 2020 et indiquait le 23 mars 2020 comme date de clôture. Le Canada serait-il prêt à reporter la date de clôture au 30 avril 2020?
  - a) Oui, la date de clôture est reportée au 23 avril 2020.

## 1. CRITÈRES D'ÉVALUATION OBLIGATOIRES

Dans leurs propositions, les soumissionnaires doivent démontrer qu'ils respectent les critères obligatoires ci-dessous. La non-conformité à l'un des critères obligatoires rendra la soumission non conforme, et celle-ci sera rejetée d'emblée.

### 1.1 Expérience du soumissionnaire (maximum de 1 000 mots, plus les CV)

	CRITÈRES	SATISFAIT	NON SATISFAIT	Veuillez faire des renvois aux pages pertinentes de votre proposition
<b>O1</b>	<p>Le soumissionnaire doit avoir déjà géré deux contrats similaires* au cours des 10 dernières années.</p> <p>Le soumissionnaire doit fournir un résumé de chaque contrat, y compris la valeur et la durée du contrat, une description des travaux, le nombre de ressources gérées par année et une description des stratégies utilisées pour gérer le contrat.</p> <p>*Le terme « <i>similaire</i> » est défini comme étant un travail antérieur dans le domaine de la connaissance de la situation maritime, de la gestion de l'information ou des techniques d'analyse de l'information.</p>			
<b>O2</b>	<p>Le soumissionnaire doit avoir de l'expérience dans l'administration d'au moins cinq tâches dans le cadre d'un même contrat au cours des 10 dernières années.</p> <p>Le soumissionnaire doit fournir un résumé du contrat, y compris :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• une description des travaux;</li> <li>• le nombre de tâches gérées;</li> <li>• une description des stratégies utilisées pour gérer de multiples tâches et produits livrables.</li> </ul>			

## CRITÈRES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION, RÉVISION 1

1.2 Expérience du gestionnaire de projet (maximum de 200 mots, plus les CV)					
	CRITÈRES	SATISFAIT	NON SATISFAIT	Veuillez faire des renvois aux pages pertinentes de votre proposition	
O3	Le soumissionnaire doit démontrer que la ressource proposée possède 12 mois d'expérience à titre de gestionnaire de projet pour des projets d'une valeur égale ou supérieure à 100 000 \$ au cours des 36 derniers mois.				
1.3 Expérience de l'ingénieur en logiciels/concepteur (maximum de 300 mots, plus les CV)					
	CRITÈRES	SATISFAIT	NON SATISFAIT	Veuillez faire des renvois aux pages pertinentes de votre proposition	
O4	Le soumissionnaire doit démontrer que la ressource <b>principale</b> proposée possède un minimum de 48 mois d'expérience en conception de logiciels au cours des 120 derniers mois.				
O5	Le soumissionnaire doit démontrer que la ressource <b>débutante</b> proposée possède un minimum de 12 mois d'expérience en conception de logiciels au cours des 120 derniers mois.				
1.4 Ingénieur de bases de données (maximum de 300 mots, plus les CV)					
	CRITÈRES	SATISFAIT	NON SATISFAIT	Veuillez faire des renvois aux pages pertinentes de votre proposition	

## CRITÈRES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION, RÉVISION 1

				pertinentes de votre proposition
<b>O7</b>	Le soumissionnaire doit démontrer que la ressource <b>principale</b> proposée possède un minimum de 48 mois d'expérience en ingénierie de bases de données au cours des 120 derniers mois.			
<b>O8</b>	Le soumissionnaire doit démontrer que la ressource <b>débutante</b> proposée possède un minimum de 12 mois d'expérience en ingénierie de bases de données au cours des 120 derniers mois.			

### 1.5 Programmeur (maximum de 300 mots, plus les CV)

	CRITÈRES	SATISFAIT	NON SATISFAIT	Veillez faire des renvois aux pages pertinentes de votre proposition
<b>O9</b>	Le soumissionnaire doit démontrer que la ressource <b>principale</b> proposée possède un minimum de 48 mois d'expérience en programmation informatique au cours des 120 derniers mois.			
<b>O10</b>	Le soumissionnaire doit démontrer que la ressource <b>débutante</b> proposée possède un minimum de 12 mois d'expérience en programmation informatique au cours des 120 derniers mois.			

### 1.6 Expert en la matière

	CRITÈRES	SATISFAIT	NON SATISFAIT	Veillez faire des renvois aux pages pertinentes de votre proposition

**CRITÈRES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION, RÉVISION 1**

<b>O11</b>	<p>Le soumissionnaire doit proposer au moins deux experts en la matière (EM). Chacun des EM doit compter au moins deux publications sur un minimum de deux des sujets ci-dessous. La publication doit être publiée dans une revue à comité de lecture ou dans un compte rendu de conférence à comité de lecture, et doit avoir été publiée au cours des 120 derniers mois.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Commandement, contrôle, communications, informatique, renseignement, surveillance et reconnaissance (C4ISR)</li><li>2. Commandement et contrôle (C2)</li><li>3. Systèmes de communications et d'information (SCI)</li><li>4. Image commune de la situation opérationnelle (ICSO)</li><li>5. Gestion de l'espace de combat</li><li>6. Opérations d'information (Info Ops)</li></ol> <p>Pour chaque publication, le soumissionnaire doit fournir une copie du résumé, le nom complet de l'auteur, la date de publication, le titre, l'éditeur et indiquer le domaine applicable (1 à 6), tel qu'indiqué ci-dessus.</p>			
------------	--	--	--	--

## CRITÈRES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION, RÉVISION 1

### 2. CRITÈRES D'ÉVALUATION COTÉS (C)

2.1 Expérience de l'ingénieur en logiciel/concepteur principal (maximum de 600 mots, plus les CV)			Maximum	Veillez faire des renvois aux pages pertinentes de votre proposition
CRITÈRES D'ÉVALUATION COTÉS, RESSOURCES PROPOSÉES		Répartition des points		
<b>C1</b>	Le soumissionnaire doit démontrer que l'ingénieur de bases de données proposé a suivi une formation dans le domaine ciblé.	Études : Baccalauréat en informatique; ou baccalauréat en génie logiciel ou électrique = 40  Diplôme en technologie de l'information = 20	<b>40</b>	
<b>C2</b>	Le soumissionnaire doit démontrer que l'ingénieur en logiciel/le concepteur proposé a de l'expérience ou a suivi une formation officielle sur OpenShift, OpenStack ou l'équivalent.  Les certificats de formation relatifs aux logiciels susmentionnés sont considérés comme des cours d'une durée minimale de 20 heures.	Certification OpenShift (ou l'équivalent) = 10 points Certification OpenStack (ou l'équivalent) = 10 points  Expérience d'OpenShift, d'OpenStack ou de l'équivalent : 0 à 24 mois = 10 points 25 à 60 mois = 20 points 61 mois ou plus = 30 points	<b>50</b>	
<b>C3</b>	Le soumissionnaire doit démontrer que l'ingénieur en logiciel/le concepteur proposé a de l'expérience ou a suivi une formation officielle sur les machines virtuelles.	Certification en machines virtuelles = 20 points  Expérience des machines virtuelles : 0 à 24 mois = 10 points 25 à 60 mois = 20 points	<b>50</b>	

# CRITÈRES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION, RÉVISION 1

	Les certificats de formation relatifs aux machines virtuelles sont considérés comme un cours d'une durée minimale de 20 heures.	61 mois ou plus = 30 points		
<b>C4</b>	<p>Le soumissionnaire doit démontrer que l'ingénieur en logiciel/le concepteur proposé a de l'expérience ou a suivi une formation officielle sur Linux.</p> <p>Les certificats de formation relatifs aux logiciels susmentionnés sont considérés comme des cours d'une durée minimale de 20 heures.</p>	<p>Certification Linux = 10 points</p> <p>Expérience sur Linux</p> <p>0 à 24 mois = 10 points</p> <p>25 à 60 mois = 20 points</p> <p>61 mois ou plus = 30 points</p>	<b>40</b>	
<b>TOTAL</b>			<b>180</b>	



## CRITÈRES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION, RÉVISION 1

### 2.2 Expérience de l'ingénieur principal de bases de données (maximum de 600 mots, plus les CV)

CRITÈRES D'ÉVALUATION COTÉS, RESSOURCES PROPOSÉES		Répartition des points	Maximum	Veuillez faire des renvois aux pages pertinentes de votre proposition
<b>C5</b>	Le soumissionnaire doit démontrer que l'ingénieur de bases de données proposé a suivi une formation dans le domaine ciblé.	Études : Baccalauréat en informatique; ou baccalauréat en génie logiciel ou électrique = 40 Diplôme en technologie de l'information = 20	<b>40</b>	
<b>C6</b>	Le soumissionnaire doit démontrer que l'ingénieur de bases de données proposé possède de l'expérience ou a suivi une formation officielle sur la conception et la mise en œuvre de bases de données.  Les certificats de formation relatifs à la conception et à la mise en œuvre de bases de données sont considérés comme des cours d'une durée minimale de 20 heures.	Certification en conception et en mise en œuvre de bases de données = 10 points  Expérience de la conception et de la mise en œuvre de bases de données : 0 à 24 mois = 10 points 25 à 60 mois = 20 points 61 mois ou plus = 30 points	<b>40</b>	
<b>C7</b>	Le soumissionnaire doit démontrer que l'ingénieur de base de données proposé possède de l'expérience ou a suivi une formation officielle sur les systèmes de gestion des bases de données géospatiales.  Les certificats de formation relatifs aux systèmes de gestion de bases de données	Certification en systèmes de gestion de bases de données géospatiales = 10 points  Expérience des systèmes de gestion de données géospatiales : 0 à 24 mois = 10 points 25 à 60 mois = 20 points 61 mois ou plus = 30 points	<b>40</b>	

# CRITÈRES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION, RÉVISION 1

	géospatiales sont considérés comme des cours d'une durée minimale de 20 heures.			
<b>C8</b>	<p>Le soumissionnaire doit démontrer que l'ingénieur de bases de données proposé a de l'expérience ou a suivi une formation formelle sur les systèmes de gestion de bases de données relationnelles et NoSQL.</p> <p>Les certificats de formation relatifs aux systèmes de gestion de bases de données relationnelles et NoSQL sont considérés comme une formation d'une durée minimale de 20 heures.</p>	<p>Certification en systèmes de gestion de bases de données relationnelles et NoSQL = 10 points</p> <p>Expérience des systèmes de gestion de bases de données relationnelles et NoSQL :</p> <p>0 à 24 mois = 10 points  25 à 60 mois = 20 points  61 mois ou plus = 30 points</p>	<b>40</b>	
<b>C9</b>	<p>Le soumissionnaire doit démontrer que l'ingénieur de bases de données proposé possède de l'expérience ou a suivi une formation officielle en analyse de données.</p> <p>Les certificats de formation relatifs à l'analyse des données sont considérés comme des cours d'une durée minimale de 20 heures.</p>	<p>Certification en analyse des données = 10 points</p> <p>Expérience de l'analyse des données :</p> <p>0 à 24 mois = 10 points  25 à 60 mois = 20 points  61 mois ou plus = 30 points</p>	<b>40</b>	
		<b>TOTAL</b>	<b>200</b>	

## CRITÈRES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION, RÉVISION 1

### 2.3 Expérience du programmeur principal (maximum de 600 mots, plus les CV)

CRITÈRES D'ÉVALUATION COTÉS, RESSOURCES PROPOSÉES		Répartition des points	Maximum	Veillez faire des renvois aux pages pertinentes de votre proposition
<b>C10</b>	Le soumissionnaire doit démontrer que le programmeur proposé a suivi une formation dans le domaine ciblé.	Études : Baccalauréat en informatique; ou baccalauréat en génie logiciel ou électrique = 40 Diplôme en technologie de l'information = 20	<b>40</b>	
<b>C11</b>	Le soumissionnaire doit indiquer que le programmeur proposé a de l'expérience ou a suivi une formation officielle sur Docker.  Les certificats de formation relatifs à Docker sont considérés comme un cours d'une durée minimale de 20 heures.	Certification Docker = 10 points Certification d'un langage équivalent = 10 points  Expérience de Docker : 0 à 24 mois = 10 points 25 à 60 mois = 20 points 61 mois ou plus = 30 points	<b>50</b>	
<b>C12</b>	Le soumissionnaire doit indiquer que le programmeur proposé a de l'expérience ou a suivi une formation officielle en Apache ActiveMQ ou l'équivalent.  Les certificats de formation relatifs à Apache ActiveMQ ou l'équivalent	Certification Apache ActiveMQ = 10 points Certification d'un langage équivalent = 10 points  Expérience d'Apache ActiveMQ ou d'équivalents : 0 à 24 mois = 10 points 25 à 60 mois = 20 points 61 mois ou plus = 30 points	<b>50</b>	

# CRITÈRES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION, RÉVISION 1

	sont considérés comme des cours d'une durée minimale de 20 heures.			
<b>C13</b>	<p>Le soumissionnaire doit indiquer que le programmeur proposé a de l'expérience ou a suivi une formation officielle sur C++.</p> <p>Les certificats de formation relatifs à C++ sont considérés comme un cours d'une durée minimale de 20 heures.</p>	<p>Certification C++ = 10 points</p> <p>Expérience de C++ :  0 à 24 mois = 10 points  25 à 60 mois = 20 points  61 mois ou plus = 30 points</p>	<b>40</b>	
<b>C14</b>	<p>Le soumissionnaire doit indiquer que le programmeur proposé a de l'expérience ou a suivi une formation officielle sur Java.</p> <p>Les certificats de formation relatifs à Java sont considérés comme des cours d'une durée minimale de 20 heures.</p>	<p>Certification Java = 10 points</p> <p>Expérience de Java :  0 à 24 mois = 10 points  25 à 60 mois = 20 points  61 mois ou plus = 30 points</p>	<b>40</b>	
		<b>TOTAL</b>	<b>220</b>	

**2.4 Expert en la matière**

	<b>CRITÈRES D'ÉVALUATION COTÉS, RESSOURCES PROPOSÉES</b>	<b>Répartition des points</b>	<b>Minimum</b>	<b>Maximum</b>	<b>Veillez faire des renvois aux pages pertinentes de votre proposition</b>
<b>C15</b>	<p>Le soumissionnaire doit démontrer que chaque expert en la matière (EM) proposé a fait preuve de contributions à la documentation en S et T.</p> <p>Au moins deux EM doivent être identifiés :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• EM INFO – dans un domaine spécialisé des techniques de gestion et/ou d'analyse de l'information (p. ex. mise en grappe, exploration de données, apprentissage machine, réseaux de Bayes);</li> <li>• EM CSM dans le domaine spécialisé de la connaissance de la situation maritime.</li> </ul> <p>Une liste des publications pour chaque EM doit être fournie, en n'indiquant que les articles de revues et de conférences examinées par des pairs, et en précisant clairement que l'article s'applique à l'INFO ou à la CSM. Cette liste devrait couvrir les 120 derniers mois et peut inclure toutes les publications de l'EM, que la</p>	<p>Nombre de publications pour chaque EM :</p> <p>1 à 5 publications = 10 points</p> <p>6 à 10 publications = 30 points</p> <p>11 publications ou plus = 50 points</p>	<b>20*</b>	<b>100</b>	

## CRITÈRES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION, RÉVISION 1

	publication soutienne ou non le domaine de spécialisation de l'EM.				
<b>C16</b>	<p>Le soumissionnaire doit démontrer que chaque EM proposé a fait preuve de contributions importantes dans la documentation en S et T de son domaine de spécialité (p. ex. INFO ou CSM).</p> <p>Le soumissionnaire doit fournir un journal ou un article de conférence complet publié et révisé par des pairs pour chaque EM. L'EM doit être l'auteur principal de l'article, ou son nom peut être mentionné n'importe où dans la liste des auteurs si celle-ci est en ordre alphabétique dans l'article.</p> <p>L'article doit avoir été publié au cours des 120 derniers mois.</p>	<p>Voir l'appendice C de l'annexe E, Critères d'évaluation – Critère C16 et répartition des points (maximum de 100 points par article)</p>	<b>100*</b>	<b>200</b>	
	<b>TOTAL</b>		<b>120</b>	<b>300</b>	

\*Les soumissionnaires doivent obtenir le pointage minimum pour les critères cotés afin d'être jugés admissibles. Ceux qui ne satisfont pas à cette exigence seront jugés non conformes et ne feront pas l'objet d'une évaluation plus approfondie.

3.

CATÉGORIES DE RESSOURCES

CATÉGORIES DE RESSOURCES	Nombre minimal de ressources exigé	Niveau d'effort
Gestionnaire de projet	1	5 %
Ingénieur en logiciels/concepteur – Débutant	1	15 %
Ingénieur en logiciels/concepteur – Principal	1	10 %
Ingénieur de bases de données – Débutant	1	15 %
Ingénieur de bases de données – Principal	1	10 %
Programmeur – Débutant	1	15 %
Programmeur – Principal	1	10 %
Expert en la matière – EM INFO	1	10 %
Expert en la matière – EM CSM	1	10 %